



L'ascensore spaziale  
Space elevator

**P**rimo numero del 2007 e per cominciare, abbiamo le pagine di attualità che sono veramente degne di nota. Apriamo con l'intervista a Roberto Rossi, amministratore delegato di ThyssenKrupp Italia. Il terzo gigante dell'ascensorismo mondiale nel 2004 aveva annunciato il suo arrivo nel nostro paese, ora comincia a muoversi. Ha obiettivi importanti e alle spalle una potenza di prima grandezza. Elevatori vi aggiorna su uno delle maggiori novità degli ultimi tempi, nell'ambito del mercato italiano.

Lift 2006 si è appena chiuso mostrando un andamento in duplice tendenza. Prendendo in esame i tre parametri fondamentali (superficie, espositori e visitatori) si notano infatti due andamenti contrapposti: crescono i primi due parametri, ma cala l'afflusso di operatori. Sia come sia, Lift ha riscosso comunque un buon successo. Terzo argomento: la conferenza di Bruxelles, organizzata dalla European Elevator Association e dedicata all'impiego (o meno) degli ascensori in caso di incendio. A parlarne c'erano oltre 100 esperti da 12 paesi. Ce ne riferisce Gina Barney (e se ne occupa anche Giovanni Varisco in tema di norme: EN 81-73).

La tecnica non è da meno dell'attualità. Si apre con una ricerca del Politecnico di Torino dedicata ai nuovi sistemi per il trasporto di persone ad automazione integrale, i cosiddetti APM (Automated People Movers), con riferimento particolare ai sistemi con trazione a fune. Scopo dell'articolo - che proseguirà sul prossimo numero - è delineare alcuni principi guida per la progettazione di tali impianti.

Il secondo "pezzo" si occupa invece di calcoli, consumi e risparmi energetici in un ascensore: l'energia diventerà sempre più indispensabile mentre i suoi alti costi devono spingerci a risparmiare ovunque possibile, anche nell'ascensore. (L'argomento del risparmio, torna a cura di Gina Barney, con una panoramica sull'efficienza energetica).

Il terzo articolo parla invece dell'intelligenza PLC al servizio degli ascensori. Il progresso della tecnologia ha prodotto notevoli passi in avanti nel campo dell'utilizzo del controllore a logica programmabile, nell'ambito della movimentazione civile e industriale.

Alcune segnalazioni. Due nuove associazioni entrano nelle nostre pagine a esse dedicate: AssoAscensori e Confartigianato. La dimostrazione dell'attenzione di Elevatori per tutte le componenti del settore.

Infine un ritorno eccellente: "Come funziona". Un rubrica didattica (affidata all'ingegner Roberto Cottardo) che abbiamo ricreato per venire incontro alle esigenze pratiche di installatori, manutentori, studenti e di tutti coloro che hanno bisogno di riferimento tecnici molto pratici. Il programma prevede 12 puntate: si parte con il paracadute per arrivare al livellamento, con tutto quello che sta in mezzo.

**BUON 2007!**

**T**he first issue for 2007 and as a good start we have very interesting topical subject pages.

We open with the interview with Mr Roberto Rossi, the CEO of ThyssenKrupp Italia. In 2004, the third giant of the international lift industry announced it was coming

to Italy. Now it is starting the first moves.

TKE has important goals to reach and is backed by a star of the first magnitude. Elevatori updates its readers on one of the most important new items in the Italian lift market.

Lift 2006 has just concluded and it has shown two different trends. Taking into consideration three different parameters (area, exhibitors and visitors) opposite tendencies appear: area and exhibitors are increased and visitors decrease. But in the end the event had a good success.

The third topic regards the Brussels conference, organised by the European Elevator Association and dedicated to the use (or not) of lift in case of fire. More than 100 international experts from 12 countries debated the issue. Gina Barney reports on it (and in the standard column Giovanni Varisco deals with the EN 81-73).

The technical column is no less interesting.

The Turin Politechnic University presents a study on the new entirely automated systems for public transport, also known as APM (Automated People Movers), with particular reference to rope transport systems.

The aim of the article - which will continue in the following issues - is to trace the main guidelines for the design of this kind of system.

The second paper deals with calculations, consumptions and energy saving in lifts. Energy consumption will become more and more important but its high costs should compel us to find ways to save it whenever and wherever possible, even in lifts. (Gina Barney enters the subject by presenting a review on some published work on energy efficiency).

The third paper is on PLC intelligence at the service of lifts. The progress of technology has made huge steps in the automation field. Especially in the use of the programmable logic controllers (PLC) in the field of civil and industrial controls.

Now some highlights. Two new associations join our pages in the special column dedicated to them: AssoAscensori and Confartigianato.

This is the demonstration of Elevatori's attention to all the different parties of the lift industry.

Finally an excellent return. "How it works" is back! The column (by the engineer Roberto Cottardo) is here to help installer, maintainers, students etc, know more about technical and practical aspects.

We forecast 12 issues: starting from the safety gear to end up with levelling, including all the subjects in between.

**HAPPY 2007!**

Nel prossimo numero / In the next issue

**Tecnica: Funi per pulegge di trazione a diametro ridotto**  
**Come funziona: Il limitatore di velocità**  
**Norme: EN 81-73 - Ascensori in caso di incendio**

**Techniques: Ropes for reduced diameter drive sheaves**  
**How it works: The overspeed governor**  
**Standards: EN 81-73 - Lifts in the event of fire**